

# SCÉAL ÉILE

THE NEWSLETTER OF THE COOLEY-KEEGAN BRANCH OF COMHALTAS CEOLTÓIRÍ ÉIREANN



## From the Chairman



A chairde -

Welcome back from your summer sojourns, and those long, bright, balmy evenings (unless you live in San Francisco, of course!) Both our branch of Comhaltas and the UICC are gearing back up with special events, as you will see in this issue, after the relative quiet of the summer season.

I am just back from a weekend trip with my family, to a wonderful Contra Dance camp featuring two amazing bands from New England. Such dance camps are very popular in that community, and are most similar to the annual Comhaltas Convention, in that there are about 20 hours of excellent dancing spread out over the weekend with some music workshops and other activities interspersed. I bring this up because over the years numerous CCE set dancers have been curious about contra dancing, and the Bay Area is rich with opportunities, with regular dancing every month in San Francisco, Berkeley, Palo Alto and the North Bay. While some of the terminology is a bit different, the two dance forms are similar enough for set dancers to enjoy immediately, and nearly every contra dance is taught (or “walked through”) prior to dancing – so gather some friends and try it out! A comprehensive schedule is available at <http://www.bacds.org>

Speaking of fun weekends, be sure to hold November 15th – 17th open if you can, because we will once again be hosting the West Region meeting of CCE here in San Francisco, which will include a big Ceili, open sessions for musicians, and probably a festive dinner – stay tuned for further details!

Slán, Michael R



## Events this Month



**Twentieth Anniversary Ceili** - This year is the twentieth anniversary of Thursday set dancing. We will celebrate on Wednesday October 16th at the Shannon Arms. Dancing from 7:30 to 10ish featuring the Shannon Ceili band. Shannon Arms is at 915 Taraval between 19th and 20th. \$5 donation suggested. For more information contact Michael Murphy at (415) 999-6062.

**Ceilis at the UICC** - On the third Saturday of the month, CCE hosts a night of dancing at the UICC. The next events will be on Sept. 21<sup>st</sup> and October 19<sup>th</sup>. Music begins at 7:30 with dancing at 8PM to live traditional Irish Music. Admission is free. Contact: Michael Riemer at [riemer@ce.berkeley.edu](mailto:riemer@ce.berkeley.edu).

**San Francisco** - On Thursdays, CCE hosts classes at the UICC starting at 7:30 followed by more dancing at the Plough & Stars until midnight -- except for the first Thursday of the month when there is no class and dancing at the Plough & Stars from 8-11PM.

**South Bay/ Peninsula** - On Tuesdays we meet at Lily Mac's in Sunnyvale. Lessons: 7:30; Dance to live music 8-10. \$5 donation suggested. Info: Michael Murphy at 415-999-6062.

**North Bay** - Mary McDonagh and Micheal Minihane teach Set Dancing on the second and fourth Fridays of the month at Brosnan School of Irish Dance from 7 to 9PM. There is a \$5 charge for this class. Tea and cakes or sweets will be served. Contact: Mary McDonagh ([irishsetdancer@yahoo.com](mailto:irishsetdancer@yahoo.com)), Micheal Minihane ([michealminihane@yahoo.com](mailto:michealminihane@yahoo.com)).

**East Bay** - Starry Plough in Berkeley hosts ceili dancing on Mondays with John Slaymaker. Lessons from 7 to 9PM and dancing to live music from 9 to 11PM.

*See calendar page for address, phone number and web page for all venues.*



FOUNDED IN 1951, COMHALTAS CEOLTÓIRÍ ÉIREANN IS IRELAND'S PREMIERE CULTURAL MOVEMENT. WHEN YOU JOIN COMHALTAS, YOU JOIN PEOPLE IN MORE THAN 400 BRANCHES WORLDWIDE IN SUPPORT OF THE TRADITIONAL IRISH ARTS OF MUSIC, DANCE AND LANGUAGE. WE WELCOME NEW MEMBERS. PLEASE CONTACT THE MEMBERSHIP SECRETARY FOR MEMBERSHIP INFORMATION OR VISIT US ON THE WEB AT [HTTP://SF.CCEWEST.ORG](http://sf.ccewest.org)

## Western Region Meeting

The West Region AGM, Session and Ceili, hosted by the SF Cooley-Keegan Branch will be held at the United Irish Cultural Center the weekend of November 16-17, 2013.

The SF Cooley-Keegan, Phoenix Four Peaks Irish Arts and, Puget Sound CCE make up the U.S. West Region of Comhaltas Ceoltoiri Eireann.

We meet once a year to discuss matters relevant to our branches in Comhaltas, to get re-aquainted and have some fun!!!!

In 2012 and 2013, it is our turn to play host to the West Region branches. We will have visitors from Phoenix including Tom Connor and Mary Hill-Connor, Seattle/Puget Sound including Jim Belcher and Chicago including Mike and Kell Chole. Last year we had a mighty session and a ceili - and will have more of the same this year. Please make plans to attend. All members are welcome to the AGM (Annual General Meeting), and members and friends are very welcome to the dinner, session and ceili.

### Saturday, November 16<sup>th</sup>

**1-3pm** - West Region AGM - Board Room 3rd Floor-UICC

**5pm** - informal music/song session at UICC bar/main dining room area(5pm until...?) All Welcome - no cover charge. Our visitors will be joining in the session.

**6pm** - Group dinner (set menu with 3 selections; set price to be paid with reservation in advance. Everyone pays for their own drinks. If you are interested in joining us, specific details will be in our November/December newsletter. Deadline for dinner reservations (Maximum 40) is November 8th. Watch our next newsletter for specific details.

### Sunday, November 17<sup>th</sup>

**1-4pm** - November *afternoon* Ceili in the St. Patrick's Ballroom of the UICC. (Please note this is *instead* of our usual November night ceili.)

## Song and Storytelling

The next Singing and Storytelling Seisiún will be hosted by Jeremy Friedenthal on September 6<sup>th</sup>

46 Tum Suden Way  
Redwood City  
(408) 888 8370  
jeremy.friedenthal@gmail.com

The October Seisiún is on the 4<sup>th</sup> will be hosted by Michael Jones:

412 Winding Way  
San Carlos  
650 622 9598  
mfj@ieee.org

In November Oceanlight is hosting:

3373 St. Michael Drive  
Palo Alto  
650-494-1332  
fiddledancer@yahoo.com

## Membership Corner

Please renewal your membership **NOW**.

Single Membership is \$40. Multi-membership (2 or more in household) or family memberships is \$50.

Membership form is attached here for your convenience. Josephine will email those who received the Seal by email.

Here are the ways you can renew:

- Renew on-line through our website and remit payment through PayPal; <http://sf.ccewest.org>
- Renew on-line through our website and send your check to our PO Box. (we do not bill).
- Complete your membership form and mail it with your check to our PO Box.
- Complete your membership form and include either a check or cash – give to Josephine at dancing.
- Complete your membership form and mail it with your check to our PO Box;

If you have any questions, please call Joannie at 415 664-6579; email Joannie at [olearyj@urology.ucsf.edu](mailto:olearyj@urology.ucsf.edu); or talk with Josephine at dancing.

Thank you for your support.



 June Music Workshop 

Our June 2nd Music Workshop was a delightful afternoon of Irish music traditions, superbly organized by Ceri Garfield. A fine array of musicians played music for and with the children of our music classes. We were joined by Ceri, Cormac Gannon, Sean O'Donnell, Pat O'Donnell, Steve Agacinski, Gavin Bruce and Anthony (from the Irish Pipers, on drums). Each musician, in turn, explained the instruments he or she plays and answered inquiries from the children, parents and friends. The workshop stressed the importance of mentoring to the younger members of our community. Familiar tunes that had been taught in classes were played to encourage the young folk to join in. A lively session followed!

A bonus during the workshop was Shay White from Ireland teaching set dancing to the young members who attended. Shay and our own Josephine Brogan led them in a basic set, amid peals of laughter and "IN-2-3 and OUT-2-3"!!! Shay performed the "broom dance" to the delight of all, and promised to return at Christmas for more set dancing.

We are so fortunate to have these talented, generous people to teach, and help keep our traditions alive. Our sincere thanks to all who joined us for this workshop, especially Ceri Garfield, and we look forward to more of the same.

## Sunday Mini-Session & Classes

In addition to teaching child and adult tin whistle classes, Ceri Garfield also organizes monthly mini-sessions involving musicians and youth interested in playing music. This is held in the bar/restaurant area of the UICC. The next session is Sunday, September 22nd from 3-5pm. This drop in session for our young musicians gives them an opportunity to listen to tunes and learn session etiquette. They play tunes they learn in class. Ceri and friends will continue to play by themselves until 6:30 pm. All are welcome.

Ceri is also advocating set dancing for the youth – encouraged by the enthusiastic interest at the workshop, as described above. We will give it a shot on September 22nd and hope to organize more formal youth set dance classes after that.

We are fortunate to have native speaker Grainne Ni Riain who will teach children's classes in the Irish language starting in September. Please contact Josephine Brogan: 415 681-4803 for further details. Pre-registration and payment are required before starting.

Cormac Gannon is available to teach bodhran lessons – probably on Saturday mornings at the UICC – but we would need enough students to justify Cormac traveling over each week. Please contact Josephine Brogan: 415 681-4803 for further details. Pre-registration and payment are required before starting.

## CCE Classes

CCE sponsors the following classes at the UICC.

- Adult Irish Language
- Children's Tin Whistle
- Children's Fiddle
- Adult Tin Whistle

We are plan on starting a children's Irish Language Class in September if there is enough interest.

These classes are ongoing. For more information, please contact Josephine Brogan at josephinebrogan@yahoo.com or 415-681-4803. **Pre-registration and payment is required to secure a place for all classes.**

## Deireadh Seachtaine Gaeltachta

### (Irish Language Immersion Weekend)

September 27-29, 6pm Fri. through 4:30pm Sun.

Venue: United Irish Cultural Center,  
San Francisco.

### *There's still a little time to sign up!*

Four levels, Advanced to beginning.

Teachers:

Ray Mac Mánaís,  
Liam Ó Cuinneagáin,  
Bairbre Ní Chiardha,  
Seosaimhín Nic Rabhartaigh.

Increase your confidence and fluency in Irish, or make a good start on learning it!

The Deireadh Seachtaine Gaeltachta features intensive tutorials focusing on spoken language and increasing fluency. Teachers are native speakers of Irish. Bring instruments & voices for sessions each evening -- playing music, & sharing songs, poetry, stories & craic in Irish.

More info & registration form at

[OneSourceGraphics.com/Gaeilge/](http://OneSourceGraphics.com/Gaeilge/)

or 510 881 5958, [cce\\_gaeilge@ccewest.org](mailto:cce_gaeilge@ccewest.org)

## General Meeting

General Meetings of the Membership are typically held on the first Tuesday of the month. The next ones will be on September 3<sup>rd</sup> and October 1<sup>st</sup>.

***This is a members' meeting and all members are encouraged to attend in order to plan future activities.***



CCE has a facebook group where we can share photos, ask questions and generally discuss all things Irish music and dance. In the search field at the top of your facebook page enter **Cooley-Keegan Branch**, select it from the list of choices and join the group.

Or, you can enter the following URL:  
<http://www.facebook.com/groups/316504905030686/>



## Set Dancing



**1<sup>st</sup> Thursday:** Plough and Stars in San Francisco at 8:00pm. Music by the Shannon Céilí Band.

**2<sup>nd</sup> through last Thursdays:**

- Lessons at the United Irish Cultural Center (UICC) in San Francisco at 7:30pm -- check at bar for room. Taped music:
- Plough and Stars in San Francisco at 9:30pm. Shannon Ceili Band typically plays on the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> Thursday; Topsy House on the 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> and last Thursday;
- Dancers are encouraged to contribute \$5 to support the live music.

**Tuesdays:**

- Lily Mac's in Sunnyvale. Lessons: 7:30; Dance to live music 8-10. \$5 suggested to support the live music.

**Mondays:**

- Starry Plough in Berkeley: Ceili dancing on Mondays. Lessons from 7 to 9PM and dancing to live music from 9 to 11PM. Contact: John Slaymaker.

**2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Fridays:**

- Brosnan School of Irish Dance in San Anselmo: From 7 to 9 pm. There is a \$5 charge for this class. Contact: Mary McDonagh (irishsetdancer@yahoo.com), Micheal Minihane (michealminihane@yahoo.com)



## Seisiún



**Seisiún:** - Sundays and Tuesdays starting at 8:30 at the Plough and Stars, various hosts.

**Song and Storytelling Seisiún:** Held on the first Friday of each month, check above for details.

COOLEY-KEEGAN BRANCH OF  
COMHALTAS CEOLTÓIRÍ ÉIREANN  
P.O. Box 16244  
SAN FRANCISCO, CA 94116

# MEÁN Fómhair 2013

DÉ DOMHNAIGH SUNDAY	DÉ LUAN MONDAY	DÉ MÁIRT TUESDAY	DÉ Céadaoin WEDNESDAY	DÉARDAIN THURSDAY	DÉ h-Aoine FRIDAY	DÉ SATHAIRN SATURDAY
Sep 1 <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	2	3 <u>CCÉ Meeting</u> UICC 7:30PM <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	4	5 <u>Set Dancing</u> Plough & Stars w/ Shannon Ceili Band	6 <u>Song Seisiún</u> Jeremy Friedenthal Redwood City	7
8 <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	9	10 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	11	12 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Topsy House	13 <u>Set Dancing</u> Bronsan Dance Studio San Anselmo	14
15 <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	16	17 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	18	19 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Crooked Road	20	21 <u>CCE Ceili Night</u> UICC 7-10PM w/ live music
22 <u>Music Seisiún</u> - UICC 3-6:30PM <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	23	24 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Song Seisiún</u> Plough and Stars	25	26 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ John Caufield and friends	27 <u>Set Dancing</u> Bronsan Dance Studio San Anselmo Deireadh Seachtaine Gaeltacha	28 Deireadh Seachtaine Gaeltacha
29 <u>Seisiún</u> - Plough and Stars Deireadh Seachtaine Gaeltacha	30	Oct 1 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	2	3 <u>Set Dancing</u> Plough & Stars w/ Shannon Ceili Band	4 <u>Song Seisiún</u> Michael Jones San Carlos	5



CO-CHAIRPERSON: MICHAEL DUFFY (CCE\_CHAIR@CCEWEST.ORG)  
 CO-CHAIRPERSON: MICHAEL RIEMER (CCE\_CHAIR@CCEWEST.ORG) (510) 548-4727  
 PUBLIC RELATIONS: JOSEPHINE BROGAN (CCE\_PR@CCEWEST.ORG) (415) 681-4803  
 SECRETARY/REGISTRAR: JOANNIE O'LEARY (CCE\_SECRETARY@CCEWEST.ORG) (415) 664-6579  
 TREASURER: MAUREEN MURPHY (CCE\_TREASURER@CCEWEST.ORG) (415) 661-0351  
 TREORAÍ NA GAELIGE: NIKKI RAGSDALE (CCE\_GAEILGE@CCEWEST.ORG)  
 WEBMASTER: MICHAEL DUFFY (CCE\_WEBMASTER@CCEWEST.ORG)  
 NEWSLETTER EDITOR: TIM SULLIVAN (CCE\_SCEAL@CCEWEST.ORG)  
 YOUTH OFFICER: ELEANOR BROWN

# DÉIREADH FÓMHAR 2013

DÉ DOMHNAIGH SUNDAY	DÉ LUAN MONDAY	DÉ MARI TUESDAY	DÉ CÉADAÍN WEDNESDAY	DÉARDAÍN THURSDAY	DÉ h-AOINE FRIDAY	DÉ SATHAÍN SATURDAY
Sep 29 <u>Seisiún</u> Plough and Stars	30	Oct 1 <u>CCÉ Meeting</u> UICC 7:30PM <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	2	3 <u>Set Dancing</u> Plough & Stars w/ Shannon Ceili Band	4 <u>Song Seisiún</u> Michael Jones San Carlos	5
6 <u>Music Workshop</u> 2-6PM UICC <u>Seisiún</u> Plough and Stars	7	8 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> - Plough and Stars	9	10 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Shannon Ceili Band	11 <u>Set Dancing</u> Bronsan Dance Studio San Anselmo	12
13 <u>Seisiún</u> Plough and Stars	14	15 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	16 <u>Set Dancing</u> 20th Aniversary Party Shannon Arms w/ Shannon Ceili Band	17 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Emperor Norton	18	19 <u>CCE Ceili Night</u> UICC 7-10PM w/ Live Music
20 <u>Seisiún</u> Plough and Stars	21	22 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	23	24 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Topsy House	25 <u>Set Dancing</u> Bronsan Dance Studio San Anselmo	26
27 <u>Seisiún</u> Plough and Stars	28	29 <u>Set Dancing</u> Lily Mac's, Sunnyvale <u>Seisiún</u> Plough and Stars	30	31 <u>Set Dancing</u> UICC for class Plough & Stars w/ Topsy House	Nov 1 <u>Song Seisiún</u> Oceanlight Palo Alto	2

**Plough and Stars** - 116 Clement Ave. (Between 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>), San Francisco, (415) 751-1122 [theploughandstars.com](http://theploughandstars.com)

**U.I.C.C.** - 2700 45<sup>th</sup> Ave. (At Sloat Blvd.), San Francisco, (415) 661-2700 [www.irishcentersf.org](http://www.irishcentersf.org)

**Lily Mac's** - 118 S. Murphy St. Sunnyvale (between Washington and Evelyn Aves)

**Starry Plough** - 3101 Shattuck Avenue, Berkeley (510) 841-2082 [starryploughpub.com](http://starryploughpub.com)

**Beckett's Irish Pub** - 2271 Shattuck Avenue, Berkeley (510) 647-1790 [www.beckettsirishpub.com](http://www.beckettsirishpub.com)

**Brosnan School of Irish Dance** - 11 Belle Avenue, Suite B, San Anselmo, Ca 94960 [brosnanschool.com](http://brosnanschool.com)

**Shannon Arms** - 915 Taraval Avenue, San Francisco Ca 94116 (415) 665-1223

*You can also visit the following websites for events:*

**San Francisco CCE - Cooley-Keegan Branch** - [sf.ccewest.org](http://sf.ccewest.org)

**Santa Cruz CCE - Clifford-Hoban Branch** - [www.folkplanet.com/cce](http://www.folkplanet.com/cce)

# COMHALTAS CEOLTÓIRÍ ÉIREANN

The San Francisco Cooley-Keegan Branch

## MEMBERSHIP FORM Jan 1, 2014 – Dec 31, 2014

Comhaltas (CCÉ) is a worldwide organization, based in Dublin, Ireland, dedicated to preserving and fostering the traditions of Ireland, through music, song, dance, storytelling & language. Founded in Mullingar, Co. Westmeath in 1951, CCÉ has over 400 branches and 36,000 members throughout the World. Information on CCÉ and its events are available on our Website at <http://sf.ccewest.org>.

The San Francisco Cooley-Keegan Branch proudly promotes these traditions of Irish Culture in the S.F. Bay Area. MEMBERS of the Branch enjoy the benefits of:

- Bi-Monthly Subscription to our “Scéal Eile” newsletter containing events and news of our branch, of Comhaltas in Ireland and Irish activities in the Bay Area. “Scéal Eile” gives notification of our Céilís, Music and Song Seisiúns, Children’s Céilís and Music and Language Lessons.
- Weekly Set Dance Classes (see website or “Scéal Eile”)
- \* “Treoir”, the Comhaltas Magazine containing a wealth of information on traditional Irish programs & activities of CCÉ world-wide, stories of its members & branches and tunes, songs and their history, for readers of all ages.
- Access to our website: <http://sf.ccewest.org> and a chance to involve yourself in the growing movement to preserve and promote Irish traditional Music, Song, Dance, Storytelling and Language.

Our music/dance program for children, workshops & set dance for all members and our Annual Music Youth Scholarship Program are thriving. Your support through Membership is greatly appreciated and urgently needed to accomplish these goals. Comhaltas is a volunteer organization. Please complete the form below to join, or renew your membership **TODAY**, for the coming year. Keep the Tradition Alive! (*If you wish to subscribe/renew on-line, please visit our website under <http://sf.ccewest.org>, click on “Join CCÉ”. Payment by sending a check or utilizing Pay Pal is available for your convenience.*)

**Go raibh maith agat. (Thank you)**

**PLEASE COMPLETE THE FORM BELOW, CUT HERE AND RETURN WITH YOUR PAYMENT**

---

### Comhaltas – S.F. Cooley-Keegan Membership Form 2014

\*First Member of Household: \$40.00 or \*Two or more in household: \$50.00

First & Second Member’s Names: \_\_\_\_\_

Children’s Names and Ages: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
Street City State Zip

Telephone: \_\_\_\_\_ E-Mail Address: \_\_\_\_\_

\*\*If you have E-Mail and wish to receive the “Scéal Eile” and other information electronically (you will be notified monthly of the link to our website), PLEASE INDICATE HERE: YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

To pay electronically, please visit our website at “[http://sf.ccewest.org/misc/join\\_cceck.html](http://sf.ccewest.org/misc/join_cceck.html)”.

If returning this form with your check, please make check payable to “CCÉ”, and mail to:

CCÉ Attn: Joannie O’Leary  
P O Box 16244  
San Francisco, CA 94116

For Questions or information, please call:  
Joannie at (415) 664-6579 or [joannieoleary@msn.com](mailto:joannieoleary@msn.com)

*Gift Membership also available ~ a great idea for a friend who might be interested in our organization!!*



CEANTAR BHÁ NAOMH PHROINSIAS



*Bain sult as do  
chuid Gaeilge!*

*learn to speak IRISH!*

# Celebrating 15 years of Deireadh Seachtaine Gaeltachta

**September 27–29, 2013**

(6 PM Friday through 4:30 PM Sunday)

Returning guest celebrity:

**Ray Mac Mánaís**

*We had such a great time last year & lots of requests for Ray's return. Happily, he will be here!*

## San Francisco Bay Area

# Irish Language Immersion Weekend

**Four levels, intensive tutorials that focus on spoken language and increasing fluency.** Our top calibre teachers are also native Irish speakers.

**Meals and snacks provided** — continue practicing Irish over lunch and dinner!

**Seisiúin!** Bring instruments and voices for sessions each evening, when we'll play Irish music and share songs, poetry, stories, a little dancing, and other craic *as Gaeilge*. On Saturday night we'll also enjoy some entertainment by our special guest, the delightful *Ray Mac Mánaís*.

**Special Saturday Workshops!** •••Leibhéal 3 & 4: 'Agallamh Beirte' (Dialogue for Two), with Ray Mac Mánaís ••• Leibhéal 1 & 2: 'Abair Amhrán' (sing a song), with Seosaimhín Nic Rabhartaigh

For more information, see <http://www.onesourcegraphics.com/Gaeilge>, or call 510-881-0285, or send an e-mail to Nikki at [cce\\_gaeilge@ccewest.org](mailto:cce_gaeilge@ccewest.org), *Treoraí na Gaeilge, Comhaltas Ceoltóirí Éireann, Cooley-Keegan Branch, San Francisco*

**Space is limited—please register early! Use this form by mail, or register online at website given above.**

Cancellation Policy: Course fees—less a \$75 handling charge— are refundable up to 1.September.2013 (4 weeks before the course).

To register by post, fill in this coupon and send it, together with your check or money order for \$365.00, made out to N. L. Ragsdale (for Deireadh Seachtaine Gaeltachta). *Payment must be made in advance to secure your place on the course.*

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Do you have knowledge of the Irish language? **yes**  **no**  **a bit**

*maith* *sásúil* *lag*

<i>Inis dúinn faoi do leibhéal Gaeilge:</i>	Comhrá	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Scríobh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Léamh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Send to: N. L. Ragsdale, re: Deireadh Seachtaine Gaeltachta, 22661 Linden Street, Hayward, CA 94541-3121.

You may also register online at [onesourcegraphics.com/Gaeilge/](http://onesourcegraphics.com/Gaeilge/)